



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
3 December 2010

Russian
Original: Spanish

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии

Генеральной Ассамблеи под названием

"Женщины в 2000 году: равенство между

мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":

достижение стратегических целей и деятельность

в важнейших проблемных областях и дальнейшие

меры и инициативы

Заявление, представленное Национальным женским советом Каталонии – неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление^{*}

1. Платформа действий, принятая четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, содержит шесть стратегических целей, которые касаются образования и излагаются ниже, в соответствии с которыми строится содержание текста.
2. Наше общество требует, чтобы образование людей было ориентировано на формирование гражданской личности, которой присущи свобода, ответственность, самостоятельность и солидарность, с тем чтобы добиваться подлинной и глубокой перестройки нашего общества, покончить с дискриминацией и создать возможности жить вместе в условиях свободы и мира. Одна из проблем системы образования, как и всей деятельности в области просвещения, заключается в обеспечении того, чтобы все учащиеся имели равные возможности и равное обращение независимо от пола или любых иных условий или обстоятельств социального или личного характера.
3. Цель, обозначенная как **доступ детей – как мальчиков, так и девочек – к образованию**, по-видимому, достигнута в том, что касается обязательного образования, которое в Каталонии, Испания, предусмотрено до шестнадцати лет. Процентные показатели по мальчикам и по девочкам, имеющим доступ к обязательному начальному и среднему образованию, почти одинаковы, однако девочки, получившие аттестат зрелости, составляют 54,3 процента всех учащихся. Последние данные по университетам показывают, что численность зачисленных и получивших дипломы женщин превышает численность зачисленных и получивших дипломы мужчин во всех областях знаний, за исключением технических дисциплин, управленческих специальностей и спорта. В целом, женщины находятся в системе образования большее количество лет, чем мужчины, и имеют несколько более высокие оценки при поступлении.
4. Следует отметить, что не во всех административных единицах Каталонии, Испания, гарантируется доступ к образованию. В сельских и горных районах с низкой плотностью населения возможности для доступа к образованию меньше, и там испытывается нехватка транспорта, предприятий общественного питания и других связанных с образованием услуг, которые на практике обеспечиваются местными женщинами, что налагает на них дополнительное бремя помимо обязанностей по уходу. Доступ к университетскому образованию также затруднен для женщин из районов, отдаленных от университетских центров. Равный доступ к образованию также не гарантируется девушкам и девочкам с ограниченными физическими возможностями.
5. Представленность женщин и мужчин в профессиях, связанных с образованием, явно не сбалансирована. Женщины преобладают среди специалистов в области обязательного образования, главным образом в дошкольном и начальном образовании, где они составляют 87 процентов от общего числа. В среднем образовании этот показатель уменьшается до 57,9 процента, а среди профессорско-преподавательского состава университетов он еще ниже. Подобная недостаточная представленность женщин по мере повышения образовательного уровня также отмечается в каждом профессорско-преподавательском коллективе, и в силу этого женщины менее представлены на руководящих должностях. Наличие дезагрегированных по признаку пола статистических данных, необходимых для

^{*} Публикуется без официального редактирования.

отслеживания упомянутых показателей, обеспечивается различными правительственными учреждениями.

6. Цель, обозначенная как **ликвидация неграмотности среди женщин**, считается практически достигнутой в Каталонии, Испания. Проведенное за последние десятилетия общее структурирование начального образования позволило в буквальном смысле свести к минимуму неграмотность среди женщин Каталонии, Испания. Неграмотность имеет наибольшее распространение среди пожилых женщин и женщин с ограниченными физическими возможностями. Во всяком случае, равно как и в других странах, уровень неграмотности среди взрослых мужчин (98,9 процента) все еще превышает аналогичный показатель среди женщин (97,3 процента).

7. Функциональная неграмотность представляется гораздо более серьезной проблемой, однако оценить ее масштабы невозможно, поскольку нет ни данных, ни дезагрегации по признаку пола. Не следует забывать и о так называемой цифровой или технологической неграмотности, так как ее все чаще приходится учитывать при социальной и трудовой инклюзивности и "цифровом разрыве" между мужчинами и женщинами.

8. Достижение цели, обозначенной как **расширение доступа женщин к профессионально-технической подготовке, образованию в области науки и техники и непрерывному образованию**, пока еще далеко, несмотря на то, что именно девочки удостоиваются большинства чрезвычайных премий бакалавриата и имеют более высокие оценки, позволяющие поступать в университет. Несмотря на более широкие, в принципе, возможности выбирать те области образования, где они могут добиться успешных результатов, они по-прежнему в недостаточной мере представлены в технических дисциплинах. Уровень представленности женщин в модулях профессионального образования и среди обладателей ученых степеней технического профиля гораздо ниже, чем у мужчин. Женщины реже получают дипломы инженеров в таких отраслях, как телекоммуникации, промышленность и информатика. Подобная ситуация отражает профессиональную дискриминацию женщин. На рынке труда женщины до сих пор сталкиваются с многочисленными препятствиями в тех секторах и профессиях, которые в силу сложившихся стереотипов традиционно считаются мужскими. Некоторые университеты, например Политехнический университет Каталонии, проводят специальные программы, чтобы привлечь больше девушек в те технические специальности, где они недопредставлены. Последующая профессиональная карьера женщин-ученых также чревата трудностями, что выливается в немногочисленное представительство женщин в более высоких категориях.

9. Цель, обозначенная как **разработка недискриминационных подходов к образованию и профессиональной подготовке**, закреплена в Законе 2007 года о равенстве, который предусматривает обязательный учет гендерных факторов в учебных планах всех университетов. Однако на практике университетские дипломы защищают, не принимая этого во внимание, и имеются серьезные трудности в том, чтобы в программировании и обновлении дисциплин – как обязательных, так и факультативных – присутствовала гендерная перспектива и/или учет гендерной проблематики.

10. В отношении совместного обучения можно сказать, что в Каталонии, Испания, оно в целом введено – как в начальном, так и в среднем образовании – хотя до сих пор имеется меньшинство частных школ с сегрегацией по признаку пола. Тем не

менее охват школьным обучением в рамках универсальной и единой системы для обоих полов сосуществует с наличием неравноправных отношений между девочками и мальчиками, что способствует сохранению отношений неравенства и проведения различий между учащимися по признаку пола. Каталонский женский университет, учебная программа которого предусматривает совместное обучение в рамках целей Плана политики правительства Каталонии в отношении женщин (2008–2011 годы), опубликовал учебные материалы и предусматривает действия в сфере образования в отношении совместного обучения. Департамент образования правительства Каталонии разработал комплексный план гендерной политики и равенства возможностей (2008–2011 годы) и имеет программу совместного образования, которая применяется к пятидесяти центрам начального и среднего образования по всей Каталонии.

11. Текущие последствия глобального экономического кризиса и общие сокращения в сфере предоставления услуг в равной степени затрагивают и средства, выделяемые на образование. Именно поэтому цель, обозначенная как **выделение достаточных объемов ресурсов для проведения реформ в области образования и контроль за ходом их реализации** не достигнута и необходимо иметь в виду, что в будущем ресурсы будут сокращаться. Следует отметить, что процент ВВП, который Каталония, Испания, выделяла на образование до начала экономического кризиса, уже тогда был меньше средних показателей по Испании и Европе, и нет оснований полагать, что такое относительное положение может измениться в ближайшие годы.

12. В заключение следует отметить, что в рамках цели, обозначенной как **содействие образованию и профессиональной подготовке девочек и женщин на протяжении всей их жизни**, профессиональной подготовкой взрослых охвачено больше женщин, чем мужчин, хотя данный показатель напрямую связан с пока еще высоким уровнем неграмотности среди женщин.

13. Несмотря на успехи в достижении некоторых целей, по-прежнему остаются нерешенными многие вопросы, касающиеся образования девочек и женщин, и эти вопросы требуют внимания и первоочередного рассмотрения. Поэтому мы настойчиво призываем к следующим действиям.

- Включать гендерную перспективу в каждый аспект деятельности органов образования: строительство, освоение земель, формирование бюджета, созыв собраний, опросы общественного мнения, сбор статистических данных и образовательные акции.
- Всем образовательным центрам – от детских садов до университетов – включать гендерную перспективу в свою образовательную деятельность, с тем чтобы создавать более равноправное общество, которое базировалось бы на сосуществовании и взаимоуважении.
- Принимать необходимые меры для устранения гендерного неравенства, которое все еще имеет место в учебных дисциплинах, на этапах обучения и среди специалистов в области образования.
- Гарантировать доступ к образованию всем девочкам и женщинам независимо от их места проживания, происхождения, физических недостатков, вероисповедания и т. п.
- Содействовать изучению гендерной перспективы положения женщин, разрабатываемой в университетах и научно-исследовательских центрах.

- Содействовать тому, чтобы учебная обстановка способствовала искоренению и недопущению насилия в отношении женщин и какой бы то ни было формы дискриминации.
 - Гарантировать использование такого стиля устной и письменной речи, который не является уничижительным или сексуально окрашенным, во всех учебных аудиториях.
-